

# Boletín informativo



MES DE JUNIO DE 1957 — II AÑO



# U. D. FIGUERAS





*Recomendado por su buena mesa*

RESTAURANTE

*Durán*



LOS LIMITES \* Teléfono n.º 1 \* LE PERTHUS

# U. D. Figueras



## Editorial

Cerramos temporada al igual que en lid balompédica, después de haber detallado en cada uno de nuestros números nuestro sentir como Figuerenses Unionistas.

Se inició la temporada abogando por el apoyo moral y material que debíamos ejercer sobre la veterana entidad, detallando en cada uno de los casos las nuevas directrices que en ámbito nacional y regional debían y regían el deporte rey, adheriéndonos a sus jerarquías iniciales, no solamente como deportistas, sino como **UNIONISTAS**.

Incitamos a la identificación dentro de ésta, **NUESTRA GRAN ENTIDAD**, para mejor resolución de problemas internos, que están vedados a las opiniones públicas que disparatan o sentencian sin responsabilidad personal o de carácter funcional, para dejar paso al magnífico paréntesis que nos apartara de la lucha deportiva y que al correr de nuestra imaginación nos recreamos en el más bello cuadro enmarcado en las fiestas señaladas como universalmente aceptadas.

Ligera idea de la situación económico-técnica dióse en parte a conocer y así también procuróse el dar luz de aliento a cada una ellas. El optimismo creóse o destruyóse merced al sentir de cada uno de los seguidores de la nuestra **UNIO**, y la fatalidad cuidó de desvirtuar al primero para enseñorearse entre los dos y poner a prueba sus sentimientos.

Laureles de victoria en el regazo de su historial cuida y tiene guardados con la reciente creación de la **Sección Tenis de Mesa**. Los primates de la localidad arropados bajo los colores albiazules alcanzan sendos títulos provinciales, que emulan los segundones, en un alarde de amor propio y buen sentir.

Y finalmente al adherirnos a las jerarquías que en forma definitiva aceptan los cargos dentro de la **F. C. F.** completamos nuestras Editoriales, y nos adherimos también a tí lector y seguidor de nuestra **UNIO**, para que juntos podamos luchar y gritar a pleno pulmón **¡¡¡Visca la Unió Sportiva Figueres!!!**

# Memoria

de las actividades desarrolladas por Unión Deportiva Figueras durante la temporada 1956-57.

## CAMPEONATO

Como saben todos nuestros asociados, esta Junta Directiva se hizo cargo de la Entidad con sólo 22 días de anticipación del comienzo de la fecha en que debían dar inicio las competiciones oficiales. Esta razón, o sinrazón como mejor podríamos llamarla ya que un funesto mal para el logro de nuestras aspiraciones deportivas y que hay que evitar a toda costa, y por ello la convocatoria de la **Junta general ordinaria y extraordinaria** antes de finalizar la temporada; esta razón, repetimos, juntamente con nuestras limitadas posibilidades nos obligaron a tomar las riendas del Club con la sola meta de mantenernos en la 1.ª Categoría Regional que, en la anterior temporada, defendimos y mantuvimos.

Las rectas y sabias disposiciones de nuestra Federación Catalana de Fútbol al solicitar y conseguir del Superior Organismo, la Federación Española, un mayor número de Clubs de nuestra región que militasen en Categoría Nacional por elegirlo la mayor potencialidad deportiva catalana, permitió el ascenso de U. D. Figueras a la anhelada Tercera División.

Logrado el ascenso, nuestro punto de mira fué el poder mantenernos en esta categoría que antaño y a todo honor se consiguió, y que en mala hora, y por las causas que fueron, volvimos a perder. Nuestros comienzos de competición fueron titubeantes; luego, ya empezado a conjuntar el equipo, se fué a más, lo que nos indujo a creer que teníamos posibilidades de alcanzar una clasificación honrosa. Más, empezaron las lesiones a hacer mella en el conjunto, y lo que pudo haber sido honroso se convirtió en discreto. Al final se ha conseguido un 15.º lugar que nos permite continuar militando en la próxima temporada en Categoría Nacional.

Una somera exposición de la puntuación obtenida nos permite observar que de los 37 puntos obtenidos en los 42 encuentros disputados, se han logrado 10 en desplazamientos (4 victorias y 2 empates) y perdido 15 en campo propio (5 derrotas y 5 empates). A excepción de contados partidos en nuestro feudo, las mejores actuaciones de nuestro titular han sido obtenidas en campos ajenos, cuyas respectivas aficiones consideraban increíble la clasificación que ostentábamos. Esta observación puede darnos que pensar sobre del porqué los jugadores rendían más en campo contrario que en el propio. En este final de temporada hagamos todos examen de conciencia y meditemos si cada uno ha aportado al común acervo cuanto le era factible en bien del equipo, y por ende, de la Entidad.

## ESPAÑA, S. A.

PREVISIÓN Y SEGUROS SOCIALES

Ronda Universidad, 1 — Barcelona



Agencia para Gerona y provincia:

LASAUCA, 6 - TEL. 1206 \* FIGUERAS

## AMISTOSOS

Una preocupación de esta Directiva ha sido la de la celebración de partidos amistosos en las fechas libres. Antes de dar inicio el Campeonato se celebró, en Castelló de Ampurias, un encuentro con el Palafrugell y otro en campo propio con el equipo alemán Stuttgart. Los veteranos celebraron uno con el, también alemán, Frankfurt. Dehro ya de la temporada oficial pasarón por nuestro terreno el Primera División Real Celta de Vigo y el líder, luego campeón, del 6.º grupo de Tercera División U. D. de Sans, y el Perelada. Durante las Ferias y Fiestas de Santa Cruz se presentó por primera vez en nuestra Ciudad, el Segunda División Caudal Deportivo, de Mieres, y tras prolongada ausencia, al C. de D. Sabadell. Luego se contrató nuevamente a este último, debido a que por el mal tiempo muchos aficionados no pudieron asistir en aquel día, pero la lluvia impidió su celebración. Más recientemente

Trajes : Pantalones : Americanas  
Camisas : Calcetines : Corbatas

El que en vestir bien insiste

en la **Casa Subirós** se viste

Gerona, 14 — FIGUEAS — Teléf. 1 840

te nos visitó el Olot, campeón de nuestro grupo, y se reinició con el Sabadell.

En desplazamientos cabe consignar los efectuados a Perelada, Bañolas (suspendido por la lluvia), Torroella de Montgrí y Olot. En todos estos encuentros la suerte fué veleidosa; en el «Boletín» han ido apareciendo los resultados.

## BOLETÍN

Mentado ya en esta MEMORIA el «Boletín» de la Entidad pasemos ahora a esta actividad. Considerando un acierto que nos legaron nuestros antecesores directivos, se ha continuado su publicación. En él se consignan mensualmente las actuaciones de nuestros representantes, acuerdos del Consejo, artículos interesantes y otros detalles que se consideran de interés para nuestros asociados. Quizás acarree nuestra publicación algún defecto (como humanos ¿quién no los tiene?), pero estamos convencidos de que sus virtudes son más poderosas que aquéllos. Aceptamos cualquier sugerencia de nuestros asociados para procurar una mejora constante de nuestro Boletín, que ha de ser el orgullo de todo socio que se precie de tal.

MOTOCICLETAS

# Rieju

175 cm.<sup>3</sup> 4 velocidades. 4 tiempos

## FILIALES

Se ha procurado seguir un régimen de amplia amistad y colaboración con los equipos comarcales, y en especial, continuado y procurado superar las íntimas relaciones con los clubs locales. Han mantenido un régimen de filialidad extraoficial los clubs Figuerense y Juventud, los cuales han defendido el nombre de U. D. Figueras en las competiciones oficiales de Aficionados y Juveniles.

El primero en el Campeonato Regional de Aficionados se calzó el segundo lugar provincial, en igualdad de puntuación que el campeón, y en el Torneo de Primavera ha logrado el título de campeón de grupo, y en la final se vió batido por el Hilarlense, quedando por tanto sub-campeón provincial. En el Figuerense se van curtiendo los jugadores que, en el día de mañana, han de defender nuestros colores albi-azules, y además, manteniendo en forma los que, considerados de plantilla, en momento determinado no tienen cabida en el titular.

El Juventud logró el primer lugar de su grupo en el Campeonato Regional Juvenil, siendo eliminado al enfrentarse con el Gerona; y en el Torneo Fonoll conquistó nuevamente el título del grupo para verse luego apeado por el Bañolas. En este equipo juvenil, en el que se pulen los imberbes muchachos locales y comarcales, una de nuestras mayores ilusiones, por cuanto estamos plenamente convencidos que el resurgir del fútbol figuerense ha de estar cimentado en el juvenil, y por ello, deseamos y esperamos de todos nuestros asociados su máximo apoyo, al igual que para el equipo de aficionados, transición casi obligada para escalar la cima del titular.

Apoyado por el Juventud ha nacido el Mercantil, en el que se da cabida principalmente a los jugadores que, apuntando condiciones, no pueden figurar en el primero por no llegar a la edad reglamentaria. Cierto que la U. D. Figueras no patrocina en ningún concepto a este equipo, pero no solamente vé con buenos ojos su creación, sino que lo apoya en lo que es factible, considerando que el Juvenil ha de ser el cimiento de nuestro deporte, el infantil es la base y sostén de aquel cimiento.

## PEÑA JUVENIL

Otro de los legados de quienes no antecedieron fué la Peña Juvenil. En ella se inscriben gratuitamente los muchachos menores de 16 años que los solicitan, para al cumplir la edad citada pasar a engrosar nuestras filas. En nuestra consideración de que es otro evidente acierto se ha continuado con la misma, incrementándose paulatinamente sus filas.

*(Termina en la pág. siguiente)*

**Cobega, S. A.**

Concesionarios  
de



**COCA-COLA**

## SECCION TENIS DE MESA

Aceptando una sugerencia de varios socios y teniendo en cuenta que el nombre de Unión Deportiva puede y debe acoger a cuantos sienten y practican el Deporte, se ha creado esta temporada la sección de Tenis de Mesa, que debe ser el inicio de otras varias en el seno de nuestra querida Entidad, para mayor gloria y fortaleza de la misma.

Participando nuestros jugadores de este deporte en el Campeonato Provincial por equipos de 2.<sup>a</sup> Categoría, categoría máxima en la provincia, se proclamaron brillantemente campeones.

Luego, se celebraron los de 3.<sup>a</sup> Categoría también provincial y por equipos, y los jugadores de nuestro equipo segundón se anotaron asimismo el título de Campeones de Gerona.

Tres de nuestros jugadores se inscribieron en el Campeonato Individual de 2.<sup>a</sup> Categoría y clasificados en grupos, obtuvo el título de campeón del suyo Carlos Lloveras, quien en la fase final quedó proclamado sub-campeón provincial.

Dos equipos de nuestra Entidad se inscribieron en el Campeonato Provincial de Dobles, de 2.<sup>a</sup> Categoría, y uno en el de 1.<sup>a</sup>, de la misma modalidad. Los primeros se clasificaron finalistas, por lo que los títulos de campeón y sub-campeón han sido para nosotros, y el equipo, que participaba en 1.<sup>a</sup> Categoría se anotó el título de sub-campeón.

Todos nuestros participantes por su calidad de campeón o sub-campeón han de defender el nombre U. D. Figueras y el de la provincia en los Campeonatos Regionales, a celebrar en Barcelona.

## RECONOCIMIENTO

Creemos sería incompleta esta MEMORIA si no manifestáramos nuestro reconocimiento a los jugadores que por su buen comportamiento, dentro y fuera del campo, han hecho brillar por doquier el nombre de la Unión y de Figueras; a los entrenadores Sr. Garay, a su ayudante

colaborador Sr. Novoa, y el Sr. Fajol, quienes han procurado el mejor éxito a la misión que tenían encomendada; a los socios que mayoritariamente han alentado al equipo y facilitado nuestra labor, especialmente a los que han contribuido, en forma extraordinaria, en la cooperación económica; al Subdelegado Comarcal de la F. C. de Fútbol y al Sub-delegado Comarcal del Colegio de Arbitros que han puesto de su parte lo posible para hacer menos ingrata nuestra labor; a la Delegación Provincial de la F. C. de Tenis de Mesa por las facilidades que, en todos los órdenes, nos ha otorgado; y por fin, a la Federación Catalana de Fútbol, que nos infirió el honor de delegar para las recientes Juntas Generales a los Sres. Morros y Viñas a la cual hemos de agradecer no sólo el anhelado ascenso de categoría, sino también las atenciones que, en todo momento, nos ha dispensado, y que demuestran su interés y desvelo en cuanto atañe al fútbol regional.

Párrafo aparte merece el periodismo local, incluyendo en el mismo a los corresponsales de radio. Durante la pasada temporada sólo hemos leído o escuchado frases de encomio, y si en alguna ocasión ha surgido la crítica, ésta ha sido constructiva. La hemos aceptado de muy buen grado, y agradecidos, ya que como humanos estamos dispuestos al error, y nos hemos hallado prestos a rectificar si la ocasión ha terciado. A todos, pues, nuestro cordial reconocimiento.

## NUESTRO DESEO

Esta es, en síntesis, la MEMORIA de nuestras actividades deportivas de la temporada 1956-57. Claramente que no encierra ella cuánto todos deseamos para nuestra querida UNION; pero si unidos laboramos aportando cuánto nos sea posible, sin críticas desplazadas y sistemáticas, apoyando moral y materialmente a los que rijan la Entidad, es posible que, en venideras temporadas, las próximas Memorias de nuestro veterano Club, decano figuerense, sean aún más dignas del historial que entrañan los 38 años de ininterrumpidos fauops deportivos. Solidariémonos en torno a la inhiesta bandera albi-azul para enarbolarla en el más alto mástil que, de todo corazón deseamos alcanzar.

AGENCIA DE ADUANAS

JOSE NUCETE ANGLADA

LA JUNQUERA  
TELEFONO 23

LOS LIMITES  
TELEFONO 16

# Para nuestro ARCHIVO

Día 16: Figueras, 4 - Olot, 2

Primer encuentro de los dos celebrar a entre los rivales provinciales, para la disputa del Trofeo Coñac Fundador. Fué netamente favorable a los blanquiazules, y su oponente se presentó por su juego desconocido en relación a otras visitas.

Lograron los tantos: por el Figueras, Lletí (2), portero contrario (Comas) y Casas; por el Olot, Lasala II y Castelló.

Arbitró Sr. Fabregó, bien.

Alineaciones:

OTLOT: Buscató (Comas); Gómez B, Carrasquer, Lasala I; Canto, Gómez A.; Castells, Ribas Castelló), Lasala II, Prat, Noguera.

FIGUERAS: Cruset; Vallés, Quintana, Joli; Basset (Moral), Salavedra; De Pablo, Darné, Casas, Fábregas (Ráfels), Lletí.

§ § §

Día 20: Olot, 8 - Figueras, 2

En el segundo partido y último del Trofeo, la victoria fué netamente para los de la Garrotxa, si bien el resultado no es fiel reflejo de lo actuado por ambos onces en el terreno de juego. Merecía la victoria el visitado, pero no por tal abultado guarismo. El Trofeo fué para los de la Ciudad del Turia, con merecimientos.

Los tantos fueron conseguidos, los del Olot, por Toni (2), Lasala II (2), Cantó y Llorens (3). Por el Figueras, Oró (2).

Arbitró Sr. Vilanova, casero.

Alineaciones:

OTLOT: Buscató; Lasala I, Carrasquer, Figueras; Gómez, Méndez; Noguera, Cantó, Lasala II, Ribas, Toni.

FIGUERAS: Cruset; Quintana, Laboria, Joli; Moral, Olliva; Vallés, Oró, Darné, Casas (Salavedra), Lletí, De Pablo (Ráfels).

Día 23: Figueras, 1 - Sabadell, 6

Los sabadellenses consiguieron otra nueva victoria ante los figuerenses, demostrando su neta superioridad y gran clase.

Los goles fueron logrados, los del Sabadell, por: Martínez I (2), Vilar, Segarra (2), Maizquez. Por el Figueras, Moral, salvó el honor.

Arbitró el Sr Martorell, con una actuación discreta.

Alineaciones:

SABADELL: Piñol; Roca, Abel, Fernández; Segarra (Maizquez II), Avellino; Maizquez I, Vilar (Segarra), Martínez II, Martínez I, Dauder.

FIGUERAS: Cruset (Geli); Fontanet, Laboria, Joli; Moral, Vallés (Oró); Oró (Vallés), Salavedra, Darné (Martínez); Martínez (Darné), Palomeras.



Cobega, S.A.

Concesionarios  
de



COCA-COLA

# JABONES BOSCH



EL BALANDRO

FIGUERAS

jos que andan mezclados en el fútbol y que atañen unas veces a una afición, a una ciudad e incluso, en ocasiones, al mismo prestigio deportivo de una nación.

Este hecho es grave. Sumamente grave — todos nos lamentamos de ello — y cada cual lanza en forma escrita o hablada los remedios que mejor se le ocurren para combatir este mal.

El remedio que ha hallado mayor difusión en todas las esferas futbolísticas es el de cargar el sambenito de la culpabilidad a la deficiente calidad de los árbitros. Los árbitros — se dice — son malos, son caseros, y si se admite que teóricamente están bien preparados, saben lo que se traen entre manos, en la práctica resultan de una incapacidad manifiesta e incluso hay quienes llegan a atribuirles mala fe. Esta pseudo-verdad, con sus variantes, es la que ha calado

más hondo en el ánimo de la mayoría, y de ella se desprende que necesitamos medidas radicales para el arbitraje. O se arregla ésto — se dice — o los traeremos del extranjero y ya veremos como todo cambia.

Y ya está. Nos quedamos todos tan contentos. Y no nos damos cuenta de lo absurdo del problema que, entre todos, hemos creado. España, país que ha dado grandes hombres en todos los aspectos de la vida, descubridores, hombres de ciencia, grandes intelectuales, artistas insignes, etc. es incapaz de hallar un puñado

Recuerde...

Muebles **MDas**

Teléfono 1519 — FIGUERAS

## COLABORACIÓN

# La vial

POR José Barden

Hay en nuestro fútbol un hecho insoslayable, una verdad incontrovertible, que lo amenaza muy seriamente. Y este hecho es la violencia con que, en términos generales, se producen los jugadores cuando disputan un partido de competición en el cual se ventilan, no ya sólo dos puntos, no ya sólo una eliminatoria, sino una gran cantidad de intereses comple-

de hombres idóneos para dirlo

Considerada desde este punto que mueve a risa. Otros hombres, grandes empresas se han arriesgado rotundo les ha sonreído, ¿van a acertadamente nuestros encuentros por donde deben enfocarse los males tienen, a mi modo de ver, no hace falta descubrir, sino tan sólo modo del avestruz que al intuir el arena para evitarlo, nuestro fútbol nera, con lo cual no ganaríamos aumentar el peligro que lo amen

¿Entonces qué? ¿Dónde está mente hay que volver a comenzar mucho del camino que llevamos

Dicen los historiadores que

SASTRERIA

G O

Perelada, 28 - Tel. 175

espontánea, tomando la forma de fué fratricida, pudo en los albores del deporte altamente impresionantemente por una gran legión de aficionados

Deporte. Como tal, lleva en sí destructivo, y como es deporte práctico, el duelo queda supeditado al conjunto, convirtiéndose en algo eminentemente hace patente la necesidad de una disciplina por los que lo practican y vuelven a Jandro Dumas inmortalizara para todos y todos para uno.

En su consecuencia, tenemos todo orden social, tiene una necesidad necesariamente, repetimos, han de practican. No en vano, Kurt Gassner dijo dicho recientemente: «Al fútbol no practican no amoldan su conducta

# lencia y el arbitraje

Sibent

(B. F. E. F.)

gír sus encuentros de fútbol de vista la cuestión. Inútil decir a hermanos de aquéllos que a tan Bado y en las que el éxito más resultar «no aptos» para dirigir los de fútbol? No, no es por ahí males de nuestro deporte. Estos raíces mucho más hondas y que sólo desenterrar, no fuera que, a peligro hunde su cabeza en la se «avestruzara» de mala ma- absolutamente nada más que

os? ¿Adónde vamos? Forzosa- desde un principio y desandar el recorrido. Veamos por qué. Fútbol nació casi por generación

ONFECCIONES

U

— FIGUERAS

una lucha que si en un principio res del 1800 convertirse en un apasionante, mejor, y practica- ados.

nismo las raíces de algo cons- icado en equipo, donde el indivi- sin perder sus cualidades de tali- social. Uno se debe a todos, se disciplina respetable y respetada por sus fueros el lema que Ale- sus «Mosqueteros»: «Uno para

que esta disciplina, necesaria en amentación, reglamentación que conocer, sobre todo, quienes lo el secretario de la F.I.F.A, ha puede jugarse bien si quienes lo a las Reglas del Juego». Por

lo tanto, tenemos ya unos culpables directos de que el fútbol vaya por malos derroteros. Y estos culpables, visibles, son los jugadores. Los jugadores no saben, o si lo saben lo disimulan muy bien, a qué se han comprometido al extender una ficha que les permite jugar, dentro de una Federación, al Fútbol Asociación. Sabrán de otros compromisos más o menos relacionados con su

oficio, pero el código de moral por el que sus acciones se han de regir dentro de un campo de fútbol lo desconocen por completo. Los jugadores zancadillean a sus contrarios, les empujan, les agarran, y, lo que es peor, se agreden entre sí. Y todo esto les deja tan frescos. No tienen una idea exacta de lo que ha ocurrido. No saben, porque no se les ha dicho, que, al comportarse de esta manera, además de haber un directo perjudicado —el jugador contrario—, se perjudica directamente también al espíritu del juego que, en sus Reglas, le indica al jugador lo que puede y lo que no puede hacer, es decir, hasta dónde debe llegar su natural apasionamiento por el juego. Resumiendo, el jugador de fútbol está poco responsabilizado. Y como no tiene una idea exacta del mal que causa, sus empujones, sus zancadillas, sus desplantes, ni siquiera le llevan a sonrojarse. Jugadores que en su vida privada son correctos como el que más, dentro de un campo de fútbol ante cincuenta, cien mil espectadores —las cifras son cada día más impresionantes—, no dudan de incurrir en acciones que en cualquier otro lugar serían signo de la peor educación.

Pero si ellos nos aparecen como los culpables más directos, en este aspecto, no cabe duda de que encubren a otros elementos más respon-

(Termina en la pág. siguiente.)

HOTEL RESTAURANTE

España

Clasificado de primer orden en esta ciudad

§

50 habitaciones

Confort moderno

Garage propio

Calle de La Junquera, 28

Teléfono 1412

FIGUERAS

Cobega, S. A.

Concesionarios de



COCA-COLA

# La violencia y el arbitraje

(Viene de la página anterior)

sables que los propios jugadores. Porque cuando un jugador llega a un club, de poca o mucha categoría, ello no importa, ¿hallará siempre elementos técnicos capacitados, admiradores apasionados del Fútbol Asociación que le preparen como es debido y le inculquen el verdadero espíritu del juego? Nos tememos que no. Y casi rotundamente podríamos contestar en forma negativa. Al jugador que se incorpora a un club se le quiere por lo que pueda dar de sí inmediatamente, no hay espera para estudiarle, para formarle, para quitarle los malos hábitos que pueda haber adquirido en manos poco expertas. No. Hay que ir al grano. Se le coloca en el lugar del equipo que tiene asignado y se presta toda la atención a prepararle físicamente. Físicamente, nada más. Sus cualidades mentales no importan. Se le plantea un esquema táctico que muchas veces no entiende, porque no está preparado para ello. Y lo que ocurre en el aspecto táctico se prolonga a todos los demás. Y luego las consecuencias son funestas. Salta el equipo al campo, y como cada una de aquellas individuales campa por sus respetos, sus reacciones son lo menos disciplinadas imaginable. ¿Por qué? Porque no tiene conciencia plena de sus deberes ni de sus derechos. Y el espectáculo que se nos ofrece difiere en mucho de lo que debe ser un partido de fútbol.

Pero hay todavía otro aspecto a considerar. Y éste es la influencia del público en un encuentro de fútbol. Cuantas veces he intentado influir en el ánimo de un jugador para rectificar algún defecto, a todas luces visible, como por ejemplo su comportamiento en el juego de cargas, en el innecesario esfuerzo que efectúa un jugador colocado en fuera de juego para alcanzar un balón siempre la reacción del jugador ha sido la misma: «Pero si hago lo que usted me dice, el público me abucheará creyendo que no tengo interés en la jugada». De lo que se deduce que el público influye poderosamente en el ánimo del jugador, cuando debiera ser al revés. Considero que al público se le debe, por parte del jugador, todo el respeto compatible con sus obligaciones, pero de ahí a confundirlo con un vasallaje que rinda el jugador a la masa, media un abismo. El espectador ha de ver en su ídolo un modelo de virtudes, un conocedor a fondo de sus obligaciones, y el jugador ha de saber decir «no» a las pretensiones injustificables de los seguidores de su club cuando le piden acciones que están reñidas con el espíritu de las Reglas del Juego.

Por lo tanto, no nos quejemos de los árbitros. Parodiando una célebre frase, podríamos decir que «cada fútbol tiene los arbitrajes que se merece». Mejorar la calidad intrínseca de nuestro fútbol ha de ser nuestra meta, sí. Pero todo lo que atañe a nuestro fútbol empieza por el jugador y por quienes lo dirigen. Capacitándole plenamente desde un punto de vista de responsabilidad, aparte del de destreza. Que cada jugador que pise un campo de fútbol sepa su responsabilidad y a lo que se compromete al aceptar un código que se llama «Reglas de Juego». No hacerlo así es convertir al jugador en un radar al que se pretende dirigir desde la banda, menospreciando sus cualidades espirituales, que son las que, precisamente, se deben cultivar. Tarea ardua, no hay duda, dé transformación, de revolución en las condiciones esenciales de nuestro fútbol. ¿Qué persona, qué equipo de hombres tendrá la vocación, la fuerza de voluntad, las energías necesarias para llevarla a cabo? Lo ignoro, Sólo sé que quienes lo emprendan merecerán el respeto y el agradecimiento de todos los auténticos aficionados al fútbol, ¡Ah!, sin descontar a los árbitros, que serán los primeros agradecidos, porque su misión será mucho más sencilla.



## ASESORIA TEIXIDOR

Profesor Mercantil  
Colegiado con ejercicio

Contabilidades :: Informes.  
Recursos :: Asesoramientos  
fiscales y administrativos,  
Certificados de Balances.  
Gestiones en todas las oficinas  
públicas

Victor Pradera, 1 pral. letra C  
Teléf. 1555 — FIGUERAS

CALZADOS

Rosa

ofrece los últimos  
modelos a precios  
económicos

§

Juan Maragall, 7  
y Horno Bajo, 12

FIGUERAS

# Tenis de Mesa

U. D. Figueras, Campeón Provincial de 1.<sup>a</sup> categoría y Sub-Campeón de 2.<sup>a</sup>, de dobles.

El día 14 del actual Junio se celebraron en Girona los partidos eliminatorios de los Campeonatos Provinciales de dobles, en los que participaban dos equipos de nuestro Club en 2.<sup>a</sup> Categoría y uno en primera.

De Gracia-Lloveras y Armendares-Lorca que eran nuestros dos representativos en segunda consiguieron eliminar a cuantos adversarios les fueran opuestos hasta llegar ambos finalistas.

Armendares-De Gracia, el equipo de primera, también consiguieron desembarazarse de sus oponentes hasta llegar a la final, juntamente con Oller-Mediñá, del G. E. E. G.

Por ser la mayoría de finalistas de nuestra Ciudad se solicitó que los ulteriores partidos se celebraran en ésta, a lo cual accedió la Delegación Provincial. Se celebraron el día 21, en nuestro local social.

En la final de 2.<sup>a</sup> Categoría De Gracia-Lloveras vencieron a Armendares-Lorca por 19-21, 21-14, 24-22 y 21-14.

Oller-Mediñá se impusieron a nuestros «primeras» Armendares-De Gracia por el tanteo de 7-21, 21-17, 21-19 y 21-19.

Aún perdiendo este máximo título es bien halagüeño el balance en dobles: campeones y sub-campeones, de 2.<sup>a</sup> Categoría y sub-campeones de 1.<sup>a</sup>. Vaya, pues, por ello, nuestra sincera felicitación a los componentes de nuestros equipos por los nuevos lauros aportados a U. D. Figueras.

## Motocicletas CLÚA

VELOMOTOR «GORRIÓN I»

*El que corre más y gasta menos.*

**Motocarros**

DISTRIBUIDOR: JOAQUIN BALLART  
c/. Muntaner, 5 - Tel. 1544 — FIGUERAS

# Ecos del Consejo

Celebrar partidos amistosos con el C. D. Olot, con devolución de visita, disputándonos el Trofeo Coñac Fundador, cedido por la casa P. Domecq S. A., y con el C. de D. Sabadell.

§ § §

Convocar Junta General Extraordinaria de Socios para el día 2 de Julio, a las 22'30 horas, con el siguiente Orden del Día:

Balance del ejercicio 1956-57.

Ruegos y preguntas

Elección de nuevo Presidente y Junta Directiva.

§ § §

Felicitar a los jugadores de Tenis de Mesa por los títulos aportados en los Campeonatos Provinciales de Dobles: Campeonato y Sub-campeonato de 2.<sup>a</sup> Categoría y Sub-campeonato de 1.<sup>a</sup> e invitar a los componentes de los equipos a un aperitivo de honor por los lauros conseguidos esta temporada.

Cobega, S.A.

Concesionarios

de



COCA-COLA

# La afición nace



## Club Deportiva Figuerense

### Junio 2: Figuerense, 4 — Riudaura, 1

Poca historia merece este encuentro, en el que solamente sobresalió la gran voluntad y empeño en ir tras el balón por parte del Riudaura. Subieron al marcador los goles del Figuerense en forma anodina y transcurrieron los 90 minutos sin que nuestro representativo pusiera empeño en aumentar la diferencia.

Marcaron: Rovira (2), Moral y Morales.

Equipo: Cortada; Pujolar, Soler, Comamala III; Comamala I, Verger; Morales, Oliva, Rovira, Moral y Moreno.

### Junio 9: Figuerense, 2 — Flassá, 0

Excelente primera parte nos ofrecieron ambos contendientes, en la que se mostró la superioridad figuerense. En ella, Rovira marcó las dos goles, pecando sin embargo, la delantera, de no jugar en forma más positiva. Retuvo excesivamente el balón abusando del dribling y la individualidad.

No así actuaron tanto cuarteto defensivo, como medios, que hicieron gala durante todo

el encuentro de saber la valía del contrario. Equipo: Cortada; Pujolar, Moral, Blánquez, Verger, Comamala III; Moreno, Oliva, Sardá, Rovira y Comamala I.

### 23 Junio: Hilariense, 3 — Figuerense, 1

La final del campeonato de «Copa Primavera», tuvo que celebrarse a partido único y en el campo del Hilariense.

La suerte no fué propicia para nuestros colores, y tuvieron que inclinarse ante un conjunto, que si bien actuó magníficamente, fué inferior a nuestro once, pero la suerte factor que también cuenta, hizo su alianza con el Hilariense, malogrando una victoria figuerense.

Todo el buen juego del equipo Figuerense se estrelló ante el cuarteto defensivo local que actuó magníficamente y amparado por el factor antes apuntado.

Marcó el gol: Rovira.

Equipo: Cortada; Pujolar, Quintana, Blánquez; Comamala III, Verger; Morales, Oliva, Sardá, Rovira y Ráfels.



En este BOLETÍN colaboran: Cortada, Escudera, Noguera, Padilla, Prada y Puntonet. — Dibujos, diseños e impresión, Hijos de J. Serra

CERVEZA  
**San Miguel**  
DE FAMA MUNDIAL  
PILSENER CRISTAL, con transparencia de oro  
*El tipo selecto preferido en el mercado internacional*

IIII

*Pida la Cerveza San Miguel en todas partes y adquiérela en su tienda preferida*

# temprana

## C. D. Mercantil (Futbol Juventud Deportiva)

### Día 5 Mayo: Mercantil, 2—Selección local, 0

Mostrose más peligroso el Mercantil delante del marco contrario y ello hizo que la victoria sonriera a su favor.

Equipo: Dalmau, Mach, Jutge, Carberol; Brugués, Campá; Rigall, Cortada, Domínguez, Vallmajó y Carbó.

En la segunda parte Noguera sustituyó a Cortada, pasando este a lateral derecho.

## PENSIÓN CENTRAL

# ROCA

39  
habita-  
ciones

Agua  
caliente  
y fría

Juan Maragall, 8 - Tel. 1216 - FIGUERAS

### Día 19 Mayo: Mercantil, 4—Pont de Molins, 2

Buen partido nos depararon estos infantiles, en donde sobresalló la mejor preparación del C. D. Mercantil.

Terminó la primera parte con empate a un tanto, cediendo en la segunda, la victoria bien lograda por el Mercantil.

Por líneas diremos que bien se defendió el cuarteto defensivo muy y batalladora la media, afianzándose los delanteros en sus misiones respectivas de ataque.

Marcaron Lorca 1, Martí 2 y Comamala 1.

Equipo: Cortada; Sala II, Botey, Riera; Pardos, Vergés, Lorca, Carbó, Martí, Tuset y Comamala.

### Día 26 Mayo: Mercantil, 4 — Centuria, 2

Dió sensación de mejor conjunto el Mercantil sobresaliendo entre ellos Campá.

Finalizó la primera parte con empate a un tanto.

Carberol sustituyó a Mach en el sitio de lateral y ocupando el sitio de éste Gonzalo.

Marcaron Domínguez 3 y Cortada 1 (de penalty).

Equipo: Dalmau; Cortada, Campá, Mach; Carberol, Batalla; Rigall, Noguera, Domínguez, Vallmajó, Carbó.



### Día 2 Junio:

#### Mercantil, 4 — Aviñonet, 1

Jugose este encuentro en terreno local, y en el que la superioridad de los Mercantiles fué bien notoria en todo el partido.

Marcaron por el Mercantil: Tuset (2), Lorca y Comamala.

El Mercantil alineó a: Albertí; Sala, Botey, Cervera; Vergés, Vila; Balg (Campá), Lorca, Oliva, Tuset, Comamala.

### Día 9 Junio: Castelló de A., 3 - Mercantil, 3

Sacaron un valioso empate en terreno forastero los Mercantiles y de haber alineado al primer equipo la victoria es probable que les hubiese sonreído.

Marcaron por el Mercantil: Comamala (2) y Botey.

El Mercantil alineó a: Cortada; Cervera, Vergés, Pardos; Burgas, Carbó; Balg, Botey, Comamala, Meno, Sales.

### Día 23 Junio: Centuria, 1 - Mercantil, 1

Partido de dominio alterno. El gol del Mercantil lo consiguió Brugués en una jugada magnífica, y en la primera parte. El tanto de la Centuria fué conseguido por Noval en pleno ofside.

El Mercantil alineó a: Dalmau; Carberol, Jutge, Cortada; Carbonell, Batalla; Carbó, Vallmajó, Domínguez, Brugués (Noguera), Campá.

## Cobega, S. A.

Concesionarios  
de



# COCA-COLA

# Recuerdos de antaño

## 26 de Juny del 1921:

El passat diumenge va visitar-nos l'Hostalrich F. C. jugant contra el primer de la Unió Esportiva; va guanyar aquesta per 3 gols a 0.

Amb tot i venir els d'Hostalrich ajudats per elements del Granollers, no va impressionar-nos el seu joc. Solament una vegada més ens convencèrem de la valua del primer de la Unió, força superior al Club visitant.

\*\*\*\*\*

El dimecres diada de Sant Pere, el primer de la Unió, faltant-li quatre dels seus millors eulpiers, va anar a jugar a Canet de Mar, on perdé per 4 gols a 2.

El Canet era reforçat pels jugadors del Bar-

celona, Plera i el notable mig cennre Sancho, que entusiasma amb el seu joc segur i admirables passades.

El mateix dia també una selecció de la Unió, jugà a Girona contra una Selecció d'aquella ciutat. El partit fou favorable als figuerencs que marcaren 7 gols contra 4.

Jugà amb els de la Unió el gran Balansà, que encantà amb la seva fillgrana.

\*\*\*\*\*

## Partits amistosos de Maig:

- Dia 15: Unió Esportiva, 1  
Reserva F. C. Barcelona, 5.  
Dia 16: Unió Esportiva, 1  
Reserva F. C. Barcelona, 1.

## Comercial AMPURDÁN

todo lo indispensable para un hogar práctico y cómodo

Lasauca, 4 : Teléfono 1366

FIGUERAS

## Vida social

### Nacimientos

• El socio de esta Entidad, D. José Ribas Piferrer y su esposa D.<sup>a</sup> Lucía Buxeda Ayats, han visto felizmente aumentada su familia con el nacimiento de su segundo hijo, al que se le ha impuesto por nombre José M.<sup>a</sup>

• A D. Joaquín Prats Palé, ex-jugador y ex-directivo de Unión Deportiva, nuestra más sincera felicitación por el nacimiento de su primer nieto, fruto del matrimonio, de sus hijos Federico López Tabar y Ramona Prats Roget. Se le ha impuesto el nombre de Joaquín.

Fellicidades al matrimonio y familiares,

### Matrimonios

• El día 21 del actual mes, y en la Iglesia Parroquial de S. Pedro de ésta, celebrese el enlace matrimonial del socio de esta Entidad, don José M.<sup>a</sup> Riudaura Colls con la Srta. Montserrat Llobet Vergés.

• El día 22 del corriente celebrese en la Iglesia Parroquial de San Pedro de esta ciudad el matrimonial enlace de D. Narciso Oliveras Terradas con la Srta. Aurelia Guillamet Navarra, hija del socio y ex-directivo de nuestra Unión Deportiva, D. Miguel Guillamet Poch.

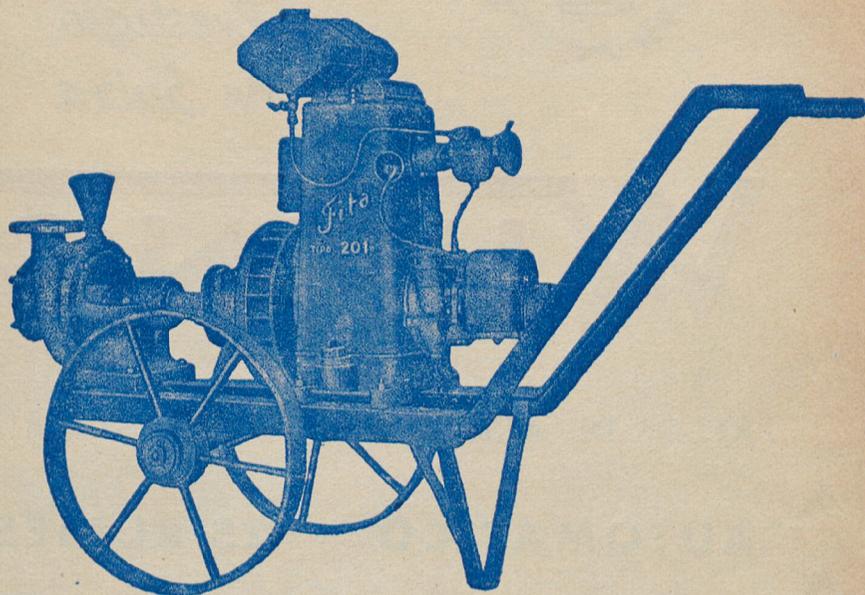
A los contrayentes y familiares, nuestra más sincera felicitación.

### † Defunciones

• El día 24 del actual, falleció en ésta, doña María Esteller Sales, madre del socio y ex-jugador de esta Entidad, D. Ismael Albalat Esteller. Desde estas líneas, nuestro más sentido pésame.

**T** CHOCOLATES  
**TORRAS**

# FITA



*Motores*

*Grupos de riego*

*Grupos electrógenos*

**INDUSTRIAS FITA, S. A.**

**FIGUERAS**

**C/. RUTLLA, 35**



*Prestigia  
de Suiza*

# WIKING

RELOJ DE ALTA PRECISIÓN Y CALIDAD

**AUTOMATICO \* 25 RUBIES**

Antichoque - Antimagnético - Cuerda irrompible



Todas sus piezas son intercambiables y repuestas  
gratuitamente en caso de avería



CONCESIONARIO OFICIAL

*Fajeria \* LLOBET \* Relojeria*

c/. Gerona, 15

**FIGUERAS**

Teléfono 2021